



FIRST REGIONAL MEETING

March 30 to 31st, 2015

University of the French West-Indies
Fouillole campus

STUDY OF THE EDUCATIONAL POTENTIAL OF BUILT HERITAGE SITES IN THE EASTERN CARIBBEAN

Monday March 30th (Moderated by Lydia Barfleurl)

08h30 à 10h30 - Heritage and Planning

08h30 - introduction address, **Lydia Barfleurl**

- Nelson's Dockyard: zoning regulations and management, **Reginald Murphy**
- The government Strategy for Heritage valorisation in Saint-Vincent : Reflections on Educating our Youths, **Anthony Theobalds**
- Valorisation of Local Government owned heritage sites : The experience of the Council for Architecture and Planning and the Environment , **Hélène Hippon**

10:30 Break

10:45 à 12:00 - Heritage identification methodologies

- Heritage inventory in Guadeloupe : methodology and dissemination, **Yolande Vragar**
- The digital database of martinican heritage: a tool for the General Council, **Olivier Largen**
- Making heritage : the case of the maroon habitat in French Guyana, **Thomas Mouzard**
- The role of National Trusts and the Regional Heritage Association in the Caribbean, **Paul Lewis**

12h00 : Lunch

14h00 à 16h00 - Local Government and heritage management

- City of Art and history label and the Greater Saint-Pierre Project, **José Alpha**
- Cultural promotion for the youth :tools of the City of Pointe-à-Pitre, **Bruno Kissoun**
- Le rôle de l'Artiste dans la stratégie de médiation culturelle de la Ville des Abymes, **Nicolas Nabajoth**

16h00 Site Visits : Public squares Pointe-à-Pitre

Tuesday 31st March (Moderated by Éric Nabajoth)

09:00 à 12:00 - Heritage and cooperation

- INTERREG Operational Guidelines : provisions for cultural cooperation and heritage, **Gilles Bajazet**
- The Guadeloupe General Council cooperation projects : Route des Esclaves, **Matthieu Dussauge**
- A label for culture and heritage based transnational cooperation between Surinam and French Guyana, **Thomas Mouzard**
- Lessons from past experiences : The Strabon Caraïbe project and The Caribbean Heritage School, **Jessica Toumson**

12h00 : Lunch

14:00 à 17:00 - CHC Steering Committe meeting

Agenda :

1. Review of the meeting's outcomes
2. Update on 2015 programme (projects and schedule) : building synergies within the project's team
3. Composition of the Technical committees heritage and education : what is the CHC networking strategy ?
4. Validation of ToRs for the CHC consultancy
5. Preliminary planning of the CHC meeting #2 and #3

Site Visits

31 Mars à 16h - Public squares in Pointe-à-Pitre

01 avril à 10h - Delgrès Fortress

01 avril à 14h - The basse-terre heritage
interpretation center



LE CADRE INSTITUTIONNEL DE GESTION DU PATRIMOINE DANS LA CARAÏBE ORIENTALE

Lundi 30 mars (Modéré par Lydia Barfleur)

08h30 à 10h30 - Patrimoine et urbanisme

08h30 - Propos introductifs, **Lydia Barfleur**

- Le Parc National d'Antigue (Nelson's Dockyard) : zonage, réglementation et gestion, **Reginald Murphy**
- Réflexion sur l'éducation de la jeunesse de Saint-Vincent-et-les-Grenadines, **Anthony Theobalds**
- Mise en valeur du patrimoine des communes : expérience du CAUE, **Hélène Hippon**

10:30 Pause

10:45 à 12:00 - Méthodologies d'identification du patrimoine

- L'inventaire du patrimoine en Guadeloupe: méthodologie et progrès, **Yolande Vragar**
- La Banque Numérique des patrimoines Martiniquais, un outil phare du Conseil Général de la Martinique, **Olivier Largen**
- La patrimonialisation du bâti des Noirs Marrons en Guyane, **Thomas Mouzard**
- le rôle des National Trust et de la Regional Heritage Association, **Paul Lewis**

12h00 : Déjeuner

**14h00 à 16h00 - Les stratégies de mise en valeur du patrimoine:
Retour d'expériences des collectivités locales**

- Le label Ville d'Art et d'Histoire et le projet du Grand Saint-Pierre, **José Alpha**
- Les outils de médiation à destination des publics jeunes de la ville de Pointe-à-Pitre, **Bruno Kissoun**
- Le rôle de l'Artiste dans la stratégie de médiation culturelle de la Ville des Abymes, **Nicolas Nabajoth**

16h00 Visite Guidée : Les places de Pointe-à-Pitre

Mardi 31 mars (Modéré par Éric Nabajoth)

09:00 à 12:00 - Coopération régionale et patrimoine

- Les dispositions du nouveau Programme Opérationnel INTERREG-Caraïbes sur le patrimoine et la culture, **Gilles Bajazet**
- La Route des Esclaves et le Réseau des Forts, le Conseil Général, **Matthieu Dusssauge**
- Le Pays d'Art et d'Histoire Transfrontalier d'Awala Yalimapo, **Thomas Mouzard**
- Retour d'expériences de projets : Strabon Caraïbes et l'Ecole Caribéenne du patrimoine, **Jessica Toumson**

12h00 : Déjeuner

14:00 à 17:00 - Comité de pilotage CHC

Ordre du jour :

1. Revue des résultats de la rencontre
2. Mise à jour des agendas pour construire les synergies au sein de l'équipe de projet
3. Revue de la composition des comités techniques patrimoine et éducation : la stratégie de mise en réseau de CHC
4. Revue et validation du cahier des charges de la consultation
5. Programmation des rencontres CHC #2 et #3

Visites Guidées

31 Mars à 16h - Places de Pointe-à-Pitre

01 avril à 10h - Fort Degrès

01 avril à 14h - Maison du Patrimoine de Basse-Terre



LISTE DES INTERVENANTS/ SPEAKERS LIST

José Alpha	Responsable de l'Action Culturelle, Ville de Saint Pierre <i>Director of Cultural Affairs, City of Saint-Pierre, Martinique</i>
Gilles Bajazet	Directeur, Secrétariat Technique commun INTERREG-Caraïbes <i>Director, Joint technical Secretariat, INTERREG program</i>
Lydia Barfleur	Directrice de l'Institut de Coopération Franco-Caraïbe <i>Director, Institute for French-Caribbean Cooperation</i>
Eric Branford	Chargé de mission, Société d'Histoire et d'Archéologie de Sainte-Lucie <i>Officer, Saint-Lucia Historical and Archaeological Society</i>
Matthieu Dussauge	Conservateur du Patrimoine, Musée Schoelcher, Pointe-à-Pitre <i>Curator, Schoelcher Musuem, Pointe-a-Pitre</i>
Hélène Hippon	Responsable des relations avec le Collectivités, Conseil d'Architecture d'Urbanisme et de l'Environnement <i>Officer in charge and local government relations, Council for Architecture, Planning and the Environment</i>
Bruno Kissoun	Direction des Affaires Culturelles, Ville de Pointe-à-Pitre <i>Director of Cultural Affairs, City of Pointe-à-Pitre</i>
Olivier Largen	Responsable des projets numériques, Archives Départementales, Conseil Général de la Martinique <i>Head of Digital projects, Archives, General Council of Martinique</i>
Paul Lewis	Secrétaire Général Association Régionale du Patrimoine <i>Secretary General, Regional Heritage Association</i>
Thomas Mouzard	Conseiller pour les communes de l'intérieur, Direction des Affaires Culturelles de Guyane <i>Advisor for the local communities of the interior, Directorate for Cultural Affairs, French Guyana</i>
Reginald Murphy	Directeur du Département du Patrimoine, Autorité des Parcs Nationaux d'Antigue <i>Head of the Heritage Affairs Department, Antigua National Parks Authority</i>
Eric Nabajoth	Président de Gens de la Caraïbe Guadeloupe, Maître de Conférence UAG <i>President of the GDC Guadeloupe, Lecturer University of the French West-Indies</i>
Nicolas Nabajoth	Chef du Service Patrimoine, Direction de la Culture, Ville des Abymes <i>Head of the Heritage department, Directorate for Culture, City of Les Abymes</i>
Anthony Theobalds	Chargé de Mission Culturelle, Ministère de la Culture, Saint-Vincent-et-les-Grenadines <i>Chief Cultural Officer, Ministry of Tourism, Sports and Culture, Government of Saint-Vincent-and-the-Grenadines</i>
Jessica Toumson	Chef de projet, Institut de Coopération Franco-Caraïbe <i>Project manager, Institute for French-Caribbean Cooperation</i>
Yolande Vragar	Service du patrimoine culturel, inventaire et archéologie, Région Guadeloupe <i>Directorate of cultural heritage, inventory and archaeology, Regional Council of Guadeloupe</i>



Executive summary of the CHC meeting held on March 30-31th

The first meeting of Caribbean Heritage Connection was held in Guadeloupe from 30th Mar to 1st Apr 2015.

It is a project that supports French co-operation with the OECS that should bring additional tourist into multi-island visits to understand the Caribbean not just as a

“paradise” vacation spot but as an important heritage experience of world value but that should also build local demand for such contents.

The meeting started with receiving reports on several initiatives that are presently being undertaken. These reports involved both activities and tools

Examples in the area of **activities**, include:

- i. Cariforts (Martinique) – a program for designation of a series of forts as “must see” examples of fortification in several islands. This creates frame for a multi-island visit by say a cruiseship visitor.
- ii. Slave Route; Memories in Guadeloupe (Guadeloupe) – a highlight of slave related sites in Guadeloupe, with coordinated signage and interpretation tying the various sites into a conceptual whole.
- iii. Art Works of Fort Louis Delgres (Guadeloupe) – a set of art installations by high school students, set in the fort, which interpret, and reflect on important incidents and ideas which are significant to the history of Fort Louis Delgres.
- iv. Keepers of Knowledge (SVG) – a program being developed to have primary school students learn and share the stories of the heritage of a site, or monument or other built heritage. The program can have tourism interaction potential.
- v. Re-enactments (SVG & Martinique) – ways of telling the stories of history for sites and monuments and incidents so as to give a more interactive memorably participative experience of the occasion. [This also has tourism interaction potential.]

Examples in the area **of tools**, include:

- vi. Video Productions –
 - a. [SVG] Our Heritage in SVG – a short overview of SVG’s Culture
 - b. [Guadeloupe] Stories of the Slave Route; Memories in Guadeloupe
 - c. [SVG] Story of Captain Bligh and the Breadfruit (still in preparation)
 - d. [Martinique] Saint Pierre Stories – short historical documentary videos
- vii. Web sites and Databases –
 - a. [Martinique] – digital database of Martinique heritage

- b. [Guadeloupe] – database of architectural heritage listings
 - c. [Guadeloupe] – website with video clips and social media links
- viii. Planning and urban signage
 - a. [Guadeloupe] CAUE
 - b. [Guadeloupe] Slave route
- ix. Art and history territory Label by the Ministry of Culture (France)
 - a. [French Guyana] technical guidelines for securing the label based on social, cultural and architectural values
 - b. Adapt for use in the English and French Island cooperation namely with regards the creation on a REGIONAL interpretation center [digital version]
 - c. Facilitate the involvement of Universities in terms primary research, proofing databases and professional training of “tour-guides”

The meeting agreed to use its network to share these activities and tools more widely to others working in heritage and to learn from these in the implementation of the project.

The project steering committee will refine the actions of the project to doable and achievable actions within the resources that can be mobilised. In its next steps (meetings on Management and on Education) the focus will be to examine how the tools and activities can be applied by the partners of the project.

The meeting recognized that the Regional Heritage Association (RHA) has conducted since its inception in 2005 advocacy work regarding heritage with International and Regional organisations as well as with various OECS governments. It is noted that the RHA is an organisation with the expert personnel that can participate in (i) the mobilization of focal points across the region (ii) the identification of relevant resources to the French Caribbean counterparts both in terms of documentation and networking. (iii) the listing of sites historical relevance to the French-British interactions in the Eastern Caribbean and (iv) the identification of potential sponsors and patrons.

The meeting recognized that work done for primary school education on the history of the various territories and suggests that all syllabuses should embody topics of:

- Pre-Columbian civilization general life > reference materials include Petroglyphs + Archeological excavations sites + Known habitats areas > Archaeological museums e.g. Nexus 1492 Leiden University project
- The colonial wars; particularly remaining structures > e.g. CARIFORTS
- The impact on regional landscapes of the colonial and slavery era (the plantation system) > Slavery Roads
- The social and economic/industrial modern developments (e.g. sugar/rum) > Distilleries/Fields + private sector involvement.

The next meeting will be held in Saint-Vincent in October 2015 and address the theme: **Heritage and education: building bridges for the benefit of the youth.**



Contact des participants Séminaire des 30 et 31 mars 2015

Prénom - Nom	Organisme –Société - Administration	E-mail
Jean José ALPHA	Région Martinique GSP/EAI	josealpha.alpha@gmail.com
Lydia BARFLEUR	Institut de Coopération Franco Caraïbe	lydia.barfleur@cooperationcaraibe.org
Eric BRANDFORD	Saint Lucia Archeological and Historical Society	braneric@hotmail.com
Christian CELESTINE	Conseil Général de Guadeloupe	christian.celestine@cg971.fr
Corinne, Marie Elisabeth DAANEN	Beauport Pays de la canne	me.daanen@paysdelacanne.com
Matthieu DUSSAUGE	Conseil Général de Guadeloupe	matthieu.dussauge@cg971.fr
Florence HATCHI DORVILLIUS	CAUE de Guadeloupe	florencehatchy@yahoo.fr
Hélène HIPPON	CAUE de Guadeloupe	hippon.h@caue971.org
Suzelle HUTEAU	Cap Excellence	suzelle.huteau@capexcellence.net





Prénom - Nom	Organisme –Société - Administration	E-mail
Bruno KISSOUN	Ville de Pointe à Pitre	patrimoine@ville-pointeapitre.fr
Severine LABORIE	DAC Guadeloupe	severine.laborie@culture.gouv.fr
Olivier LARGEN	Conseil Général de Martinique- Banque Numérique des patrimoines martiniquais	olivier.largen@cg972.fr
Paul LEWIS	Regional Heritage Association	elliotp.lewis@gmail.com
Laurence MAQUIABA	NEEYA Consultante Stratégie	neeya@me.com
Thomas MOUZARD	DAC de Guyane	thomas.mouzard@culture.gouv.fr
Nicolas NABAJOH	Ville des Abymes	nabajoth.nicolas@orange.fr
Gregory RABESS	Division of Culture	rabessg@hotmail.com
Frédérique RADJOUKI	Ville de Basse Terre	frederique.radjouki@orange.fr
Jack SAINILY	CAUE	sainsily.j@caue971.org
Anthony THEOBALDS	Gouvernement de Saint-Vincent-et-les-Grenadines	anthonytheobalds@gmail.com
Jessica Toumson	Institut de Coopération Franco-Caraïbe	Jessica.toumson@cooperationcaraibe.org
Yolande VRAGAR	Région Guadeloupe	yolande.vragar@cr-guadeloupe.fr

